

DE/ Produktdatenblatt gemäß Verordnung (EU) 2015/1186 Anhang IV
IT/ scheda tecnica del prodotto, in riferimento al Regolamento (UE) 2015/1186 Allegato IV.
EN/ Product data sheet in accordance to regulation (EU) 2015/1186 Annex IV
FR/ Fiche technique du produit selon le règlement (UE) 2015/1186 Annexe IV

DE / Name oder Warenzeichen des Lieferanten
IT / nome o marchio del fornitore
EN / supplier's name or trademark
FR / le nom du fournisseur ou la marque commerciale
CZ/ Název nebo ochranná známka dodavatele

DE/ Modellkennung des Lieferanten
IT/identificativo del modello del fornitore
EN/supplier's model identifier
FR/ modèle donnée par le fournisseur
CZ/ Identifikační značka modelu používaná dodavatelem

DE/ Energieeffizienzklasse des Modells
IT/la classe di efficienza energetica del modello
EN/the energy efficiency class of the model,
FR/ la classe d'efficacité énergétique du modèle
CZ/ Třída energetické účinnosti modelu

DE / direkte Wärmeleistung in kW
IT/ potenza termica diretta in kW
EN/ direct heat output in kW
FR/ puissance thermique directe en kW
CZ/ Přímý tepelný výkon v kW

DE / indirekte Wärmeleistung in kW
IT/ potenza termica indiretta in kW
EN/ indirect heat output in kW
FR/ puissance thermique indirecte en kW
CZ/ Přímý tepelný výkon v kW

DE / Energieeffizienzindex
IT/indice di efficienza energetica
EN/the energy efficiency index
FR/ l'indice d'efficacité énergétique
CZ/ Index energetické účinnosti

DE / BrennstoffEnergieeffizienz bei Nennwärmeleistung sowie gegebenenfalls bei Mindestlast
IT/efficienza utile alla potenza termica nominale e al carico minimo, se applicabile
EN/the useful energy efficiency at nominal heat output, and at minimum load if applicable
FR/ le rendement utile à la puissance thermique nominale et, le cas échéant, à la charge minimale
ES/ la eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal y carga mínima, si procede
SL/ izkoristek energije pri nazivni izhodni toplotni moči in, če je primerno, najmanjši obremenitvi
HR/ korisna energetska učinkovitost, pri nazivnom toplinskom učinku i minimalnom toplinskom opterećenju, ako je primjenjivo
NL/ het nuttig rendement bij nominale en, in voorkomend geval, bij minimale warmteafgifte
CZ/ Užitečná energetická účinnost při jmenovitém výkonu / při minimálním výkonu
HU/ a névleges hőteljesítményhez, illetőleg a minimális hőteljesítményhez tartozó hatásfok

>75% / -- %

DE / Die Brandschutz und Sicherheitsabstände zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden! Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können.Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören!

IT / Tutte le distanze di sicurezza dai materiali da costruzione infiammabili e le misure di protezione antincendio devono essere rispettate. La camera di combustione deve sempre essere alimentata da una quantità di aria comburente sufficiente. I sistemi di aspirazione forzata dell'aria possono interferire con l'alimentazione dell'aria di combustione!

EN / The fire protection and safety distances to combustible building materials must be complied! The combustion chamber must always be able to supply sufficient combustion air. Airsucking systems can interfere with the combustion air supply!

FR / Les protections incendies et les distances de sécurité aux matériaux combustibles doivent être strictement respectées! L'appareil doit toujours avoir suffisamment d'air comburant, les VMC peuvent perturber l'alimentation en air comburant!

ES / La distancia de seguridad y protección contra incendio a los materiales inflamables deben ser cumplidas. La cámara de combustión tiene que tener siempre suficiente aire de combustión.Los sistemas de extracción de aire pueden inferir con el aire de combustión.

SL / Razdalje za protipožarno zaščito in varnostnih dovoljenj naprav gorljivih materialov, morajo biti prepričani, da se upošteva! Kurišča mora biti vedno sposoben priti dovolj zraka za sagorjevanje.Uredaji sesalni zrak lahko moti dotok zraka za zgorevanje!

HR / Rastojanja zbog zaštite od požara i sigurnosna rastojanja uređaja od zapaljivih materijala moraju se obavezno uvažavati!U ložište uvijek mora moći dolaziti dovoljno zraka za sagorjevanje.Uredaji za usisavanje zraka mogu smetati dotoku zraka za sagorjevanje!

NL / De voorwaarden voor brandwerendheid en afstanden tot brandbare materialen moeten nageleefd worden! Zorgt u ervoor dat de brandkamer altijd voldoende verbrandingslucht krijgt Luchtafzuigsystemen kunnen invloed hebben op de verbrandingslucht toevoer!

CZ/ Musí být dodrženy požární a bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých stavebních materiálů! Topidlo musí být vždy zásobeno dostatečným množstvím spalovacího vzduchu. Odsávací zařízení nesmí narušit přívod spalovacího vzduchu.

HU / A gyűlékony anyagoktól tartandó biztonsági távolságokat mindenképpen be kell tartani! A fűtőkészülékét úgy kell telepíteni, hogy az égéshez mindig megfelelő mennyiségű levegő álljon rendelkezésre!

ES/ Ficha descriptiva del producto según el reglamento (EU) 2015/1186 Anexo IV
SL/ Podatkovni list o izdelku v skladu z uredbo (EU) 2015/1186 priloga IV
HR/ Tehnički list proizvoda u skladu sa uredbom (EU) 2015/1186 prilog IV
NL/ Productblad in overeenstemming met verordening (EU) 2015/1186 Annex IV
CZ/ Informační list výrobku dle nařízení (EU) 2015/1186 Příloha IV
HU/ A termék adattábla megfelel az EU 2015/1186 IV. függelékének

ES / nombre o marca comercial del proveedor
SL / ime dobavitelja ali blagovna znamka
HR / naziv ili zaštitni znak dobavljača
NL / de naam van de leverancier of het handelsmerk
HU/ a szállító neve

ES/ identificador del modelo del proveedor
SL/ dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela
HR/ dobavljačeva identifikacijska oznaka modela
NL/ de typeaanduiding van het model van de leverancier
HU/ a szállító által megadott modellazonosító

Vitus.I

ES/la clase de eficiencia energética del modelo
SL/ razred energijske učinkovitosti modela
HR/ razred energetske učinkovitosti modela
NL/ de energieefficiëntieklasse van het model
HU/ a modell energiahatékonysági osztálya

A+

ES/ potencia calorífica directa en kW
SL/ neposredna izhodna toplotna moč v kW
HR/ izravni toplinski učinak u kW
NL/ directe warmteafgifte in kW
HU/ közvetlen hőteljesítmény értéke kW-ban

6,5

ES/ potencia calorífica indirecta en kW
SL/ posredna izhodna toplotna moč v kW
HR/ neizravni toplinski učinak u kW
NL/ indirecte warmteafgifte in kW
HU/ közvetett hőteljesítmény kW-ban

-

ES/ el índice de eficiencia energética
SL/ indeks energijske učinkovitosti
HR/ indeks energetske učinkovitosti
NL/ de energieefficiëntieindex
HU/ energiahatékonysági mutató

108



Vitus.I (040)

Geräteblatt

DE

Zeichenerklärung

	Die wichtigsten Hinweise sind mit der Überschrift WARNUNG versehen. Die mit der Überschrift WARNUNG versehenen Hinweise weisen auf die ernsthafte Gefahr der Beschädigung des Heizgeräts bzw. auf Verletzung hin.
	Der mit der Überschrift Hinweis versehene Vermerk weist auf die mögliche Beschädigung Ihres Heizgeräts hin.
	Der mit der Überschrift Wichtig versehene Vermerk weist auf wichtige Informationen für den Betrieb Ihres Heizgeräts hin.
	Ein Vermerk als solcher weist Sie ganz allgemein auf wichtige Informationen für den Betrieb Ihres Heizgeräts hin.

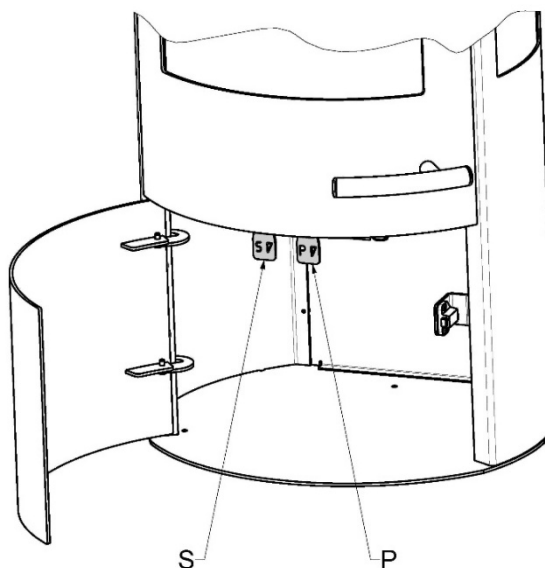
Inhalt

1. Betrieb des Kaminofens (Heizen)	5
1.1. Anzünden mit Scheitholz.....	5
1.2. Anzünden mit Braunkohlebriketts BB7	5
1.3. Scheitholz nachlegen	6
1.4. Braunkohlebriketts BB7 nachlegen	6
2. Maßbild Kaminofen	7
3. Ersatzteilübersicht	8
4. Externe Verbrennungsluftversorgung	10
5. Reinigung der Rauchgaswege	11

1. Betrieb des Kaminofens (Heizen)

Die beiden Luftregler sind zugänglich, nachdem die Tür zum Holzfach geöffnet wird. Der Primärluftregler „P“ befindet sich rechts, der Sekundärluftregler „S“ links.

Stellung der Luftregler	Sekundärluft „S“	Primärluft „P“
vorne	geschlossen	geschlossen
hinten	offen	offen



1.1. Anzünden mit Scheitholz

Legen Sie zuerst einige, kleinere Holzscheite (max. ca. 1,5 kg) auf den Feuerraumboden bzw. Rost und darüber einen Anzündwürfel, hierauf Kleinholz. Die genannte Holzmenge bezieht sich NUR auf den Anzündvorgang.

Beide Luftregler muss nach hinten geschoben werden (offen). Nach dem Anzünden ist die Feuerraumtür zu schließen. Der Anheizvorgang ist abhängig vom Kaminzug. Sobald der komplette Brennstoff brennt, müssen die Luftregler so eingestellt werden: **P: 10% offen, S: 50% offen.**

1.2. Anzünden mit Braunkohlebriketts BB7

Das Anzünden des kalten Ofens muss grundsätzlich mit Scheitholz erfolgen!

Falls jedoch im Feuerraum noch ausreichen Glut vorhanden ist, können Sie mit BB7 anheizen. Die maximale Brennstoffmenge beträgt dabei ca. 1,3kg.

Vor dem Öffnen der Feuerraumtür sollten beide Luftregler nach vorne geschoben werden (geschlossen), um das Austreten von Rauchgasen von der Brennkammer in den Wohnraum zu verhindern. Nach dem Anzünden ist die Feuerraumtür zu schließen und der Luftregler muss so eingestellt werden: **P: 50% offen, S: 20% offen.**

Die Luftregler sollen so während der Anheizphase verbleiben! Der Anheizvorgang ist abhängig vom Kaminzug.

1.3. Scheitholz nachlegen

Das Nachlegen vom Brennstoff sollte nur auf die Glut (keine Flamme mehr) erfolgen!

Vor dem Öffnen der Feuerraumtür sollten beide Luftregler nach vorne gestellt werden (geschlossen), um das Austreten von Rauchgasen von der Brennkammer in den Wohnraum zu verhindern.

Nach der Brennstoffaufgabe schließen Sie wieder die Feuerraumtür.

Anschließend sind die Luftregler wieder ganz nach hinten zu stellen (offen), um die Zeitspanne bis zum Entzünden des Brennstoffes möglichst kurz zu halten.

Sobald der komplette Brennstoff brennt, müssen die Luftregler so eingestellt werden: **P: 10% offen, S: 50% offen.**

1.4. Braunkohlebriketts BB7 nachlegen

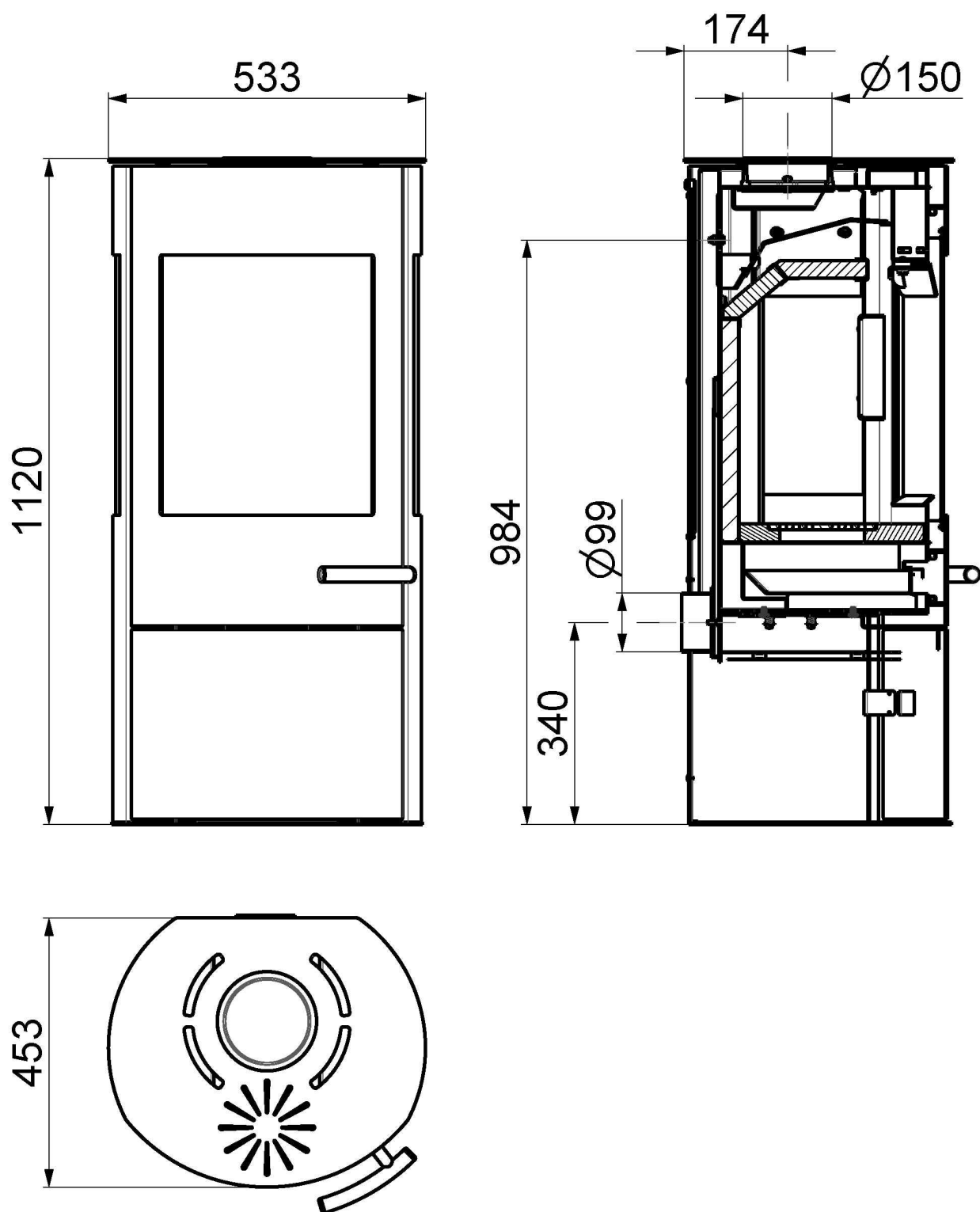
Das Nachlegen vom Brennstoff sollte nur auf die Glut (keine Flamme mehr) erfolgen!

Vor dem Öffnen der Feuerraumtür sollten beide Luftregler nach vorne gestellt werden (geschlossen), um das Austreten von Rauchgasen von der Brennkammer in den Wohnraum zu verhindern.

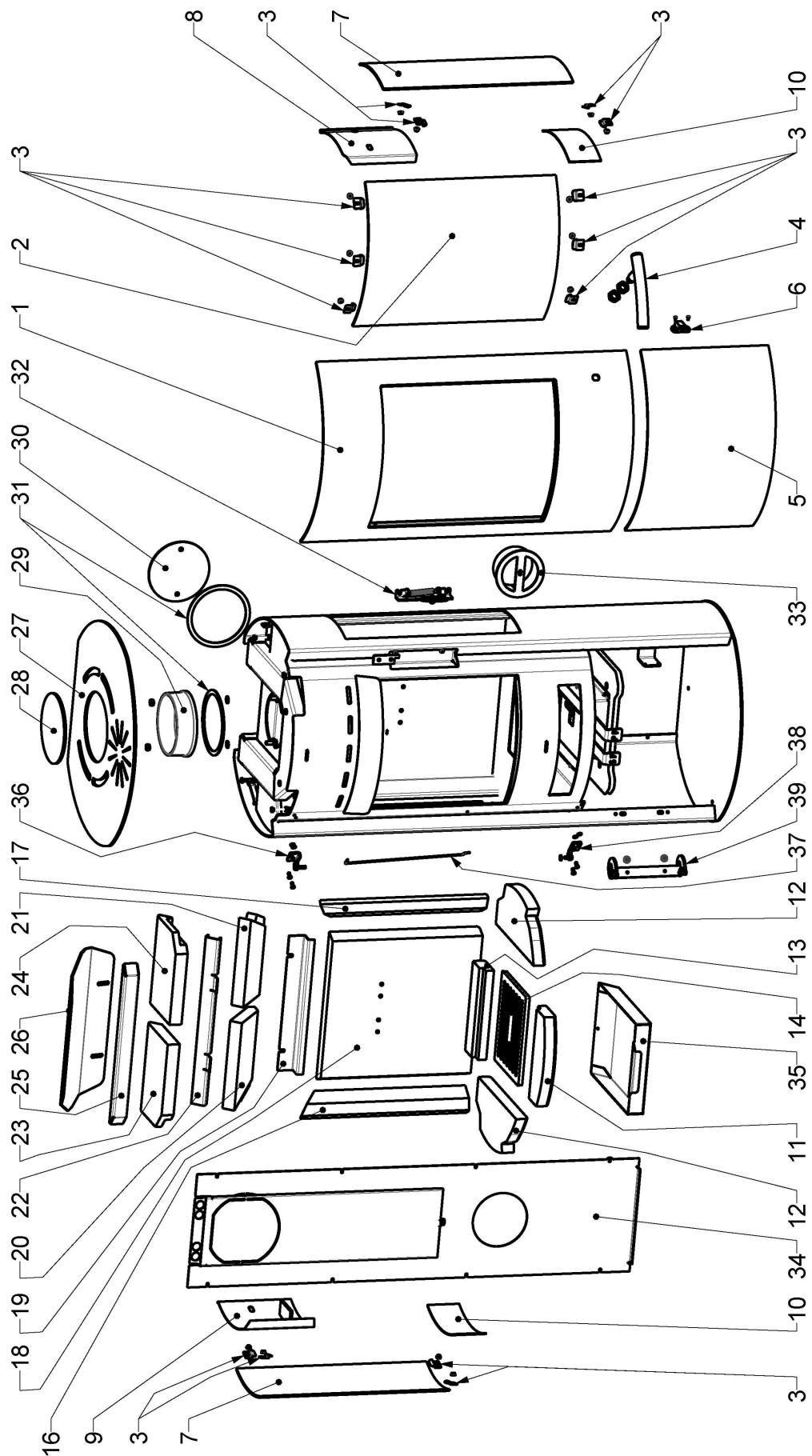
Nach der Brennstoffaufgabe schließen Sie wieder die Feuerraumtür.

Anschließend sind die Luftregler so einzustellen und verbleibt dort: **P: 50% offen, S: 15% offen**

2. Maßbild Kaminofen



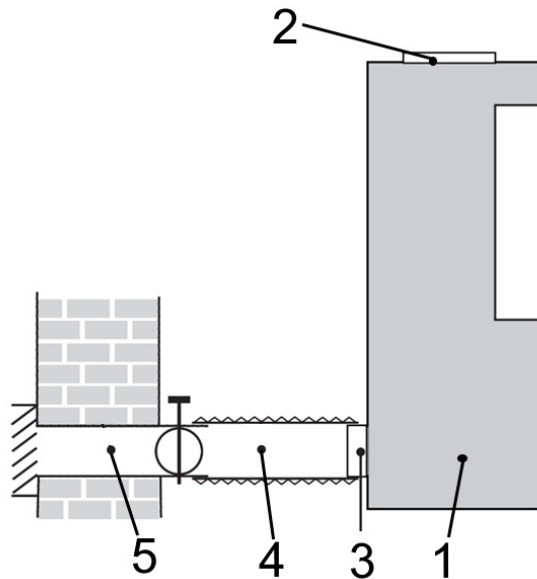
3. Ersatzteilübersicht



Nr.	Benennung	Anzahl	Artikelnummer
1	Feuerraumtür, ohne Griff, ohne Sichtfenster	1	0301010860010
2	Sichtfenster vorne	1	0301010850110
3	Glashaltwinkel mit Dichtschnur 8x2mm	14	0301010860020
4	Türgriff	1	0301010850120
5	Holzfachtür	1	0301010860030
6	Magnetverschluss Türe Holzlagerfach komplett	1	0301010230120
7	Sichtfenster seitlich	2	0301010860040
8	Luftleitblech seitlich, rechts	1	0301010860050
9	Luftleitblech seitlich, links	1	0301010860060
10	Sichtblende seitlich	2	0301010860070
11	Bodenstein, vorne (Vermiculite)	1	0301010860080
12	Bodenstein, seitlich (Vermiculite)	2	0301010860090
13	Bodenstein, hinten (Vermiculite)	1	0301010860100
14	Feuerrost	1	0301010860110
15	Scharnier für Holzfachtür	1	0301010860120
16	Seitenstein links (Vermiculite)	1	0301010860130
17	Seitenstein rechts (Vermiculite)	2	0301010860140
18	Rückwandplatte (Vermiculite)	2	0301010860150
19	Haltewinkel Rückwand	1	0301010860160
20	Zugumlenkung hinten, links	1	0301010860170
21	Zugumlenkung hinten, rechts	1	0301010860180
22	Halteschiene Mitte	1	0301010860190
23	Zugumlenkung vorne, links	1	0301010860200
24	Zugumlenkung vorne, rechts	1	0301010860210
25	Halteschiene vorne	1	0301010860220
26	Zugumlenkung Stahlblech	1	0301010860230
27	Deckblech mit Sichtblende, Vitus.l	1	0301010860240
28	Rauchlochdeckel	1	0301010850310
29	Rauchrohrstutzen	1	0301010850340
30	Blinddeckel	1	0301010850360
31	Stutzendichtung	2	0301010850350
32	Türverriegelung	1	0301010860250
33	Stutzen für Zuluftanschluss	1	0301010230320
34	Rückwand, Vitus.l	1	0301010860260
35	Aschekasten	1	0301010860270
36	Türscharnier oben	1	0301010860280
37	Schließfeder f. Tür	1	0301010850380
38	Türscharnier unten	1	0301010860290
	Feuerraumtür komplett mit Griff, mit Sichtfenster, Vitus.l	1	0301010860300
	Türglasdichtung 10x4, L(vorne)=1750mm, L(je Seite)=1350mm, selbstklebend	1	0040210040005
	Türdichtung Culimeta FD6065, L=2550mm	1	0040300110005

4. Externe Verbrennungsluftversorgung

Optional kann eine externe Verbrennungsluftversorgung zum Betrieb Ihres Geräts verwendet werden. Falls Ihr Gerät serienmäßig mit einem Zuluftstutzen ausgerüstet ist, dann ist dieser hinten montiert.



Schematische Darstellung der externen Luftversorgung:

- 1: Kaminofen
- 2: Rauchrohrstutzen
- 3: Zuluftstutzen
- 4: Alu-Flexrohr
- 5: Wandboxführung mit Absperrklappe

Bei externer Luftzufuhr achten Sie auf die ordnungsgemäße und dichte Verbindung der Rohre!

Die Luftzufuhr darf ausschließlich über ein externes Zuluftrohr mit einem Durchmesser von mindestens 100mm erfolgen.

Das Rohr kann aus korrosionsfreiem Stahl oder hitzebeständigem Kunststoff gefertigt sein.

Die gerade Rohrlänge darf nicht länger als 6 m sein, keine Verengungen aufweisen und maximal 3 Stück 90°-Bögen enthalten!

Das vor der Außenluftöffnung angebrachte Schutzgitter darf den Lufteinlass nicht behindern. Das Verschließen ist verboten!

5. Reinigung der Rauchgaswege

Zum Reinigen der Rauchgaskanäle müssen zunächst die Zugumlenkungen entfernt werden. Ihr Kaminofen verfügt über insgesamt 5 Zugumlenkungen: die unteren vier Zugumlenkungen bestehen aus Vermiculite, die obere Zugumlenkung aus Stahlblech.



Vorsicht beim Aus- und Einbau der Zugumlenkungen: Das hitzebeständige Vermiculite-Material muss sorgsam behandelt werden, damit die Zugumlenkungen nicht auseinanderbrechen oder Teile davon abbrechen!

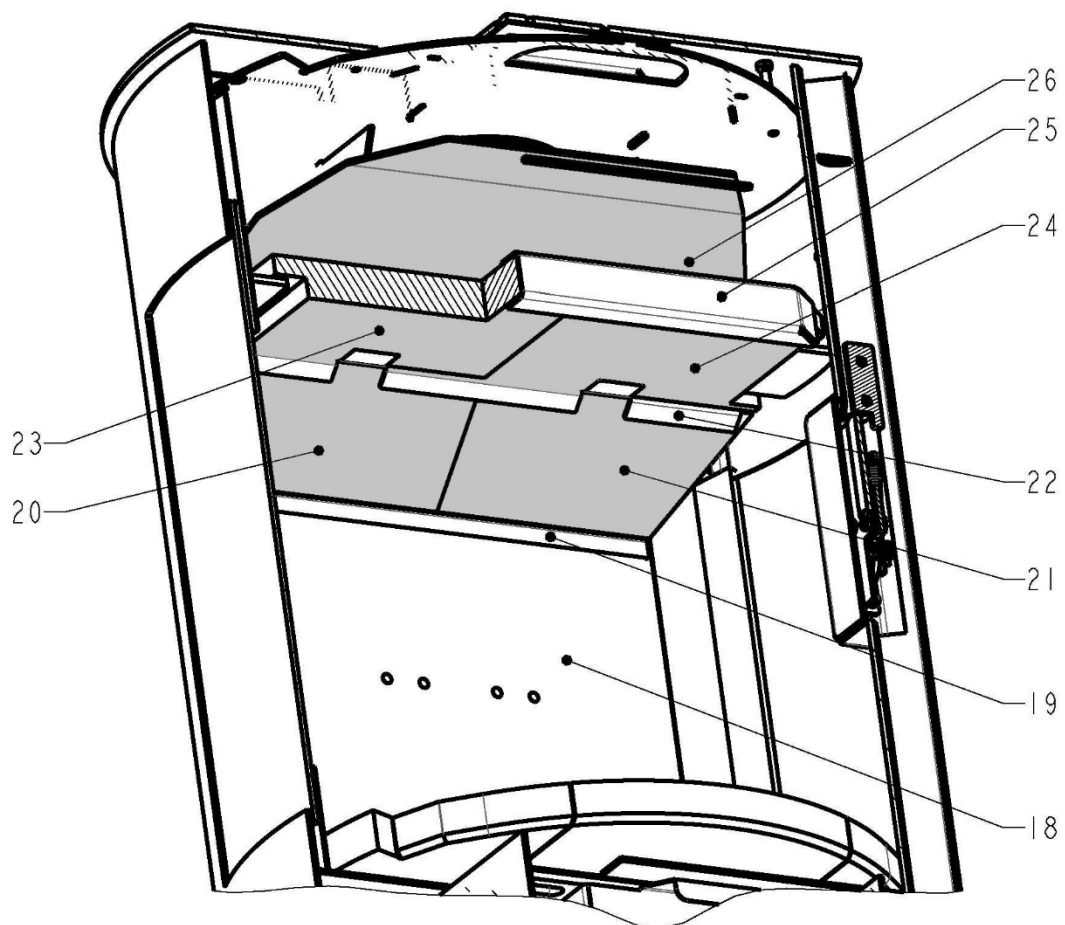
Reihenfolge zum Ausbau der Zugumlenkungen:

- Feuerraumtür öffnen.
- Vordere Halteschiene (25) entfernen.
- Die vorderen Zugumlenkungen (23) und (24) entnehmen.
- Entfernen der mittleren Halteschiene (22).
- Entnehmen der hinteren Zugumlenkungen (20) und (21).
- Ausbau der Stahl-Zugumlenkung (26): Anheben, dann vorderen Bereich nach oben schwenken und dann die Zugumlenkung nach unten herausnehmen.

Somit sind die Rauchgaswege frei zum Reinigen.

Das Reinigen funktioniert am besten mit einer Kehrbürste und einem Aschesauger.

Nach Abschluß der Reinigung erfolgt der Einbau der Zugumlenkungen wieder in umgekehrter Reihenfolge.



Schnittdarstellung des Feuerraums

